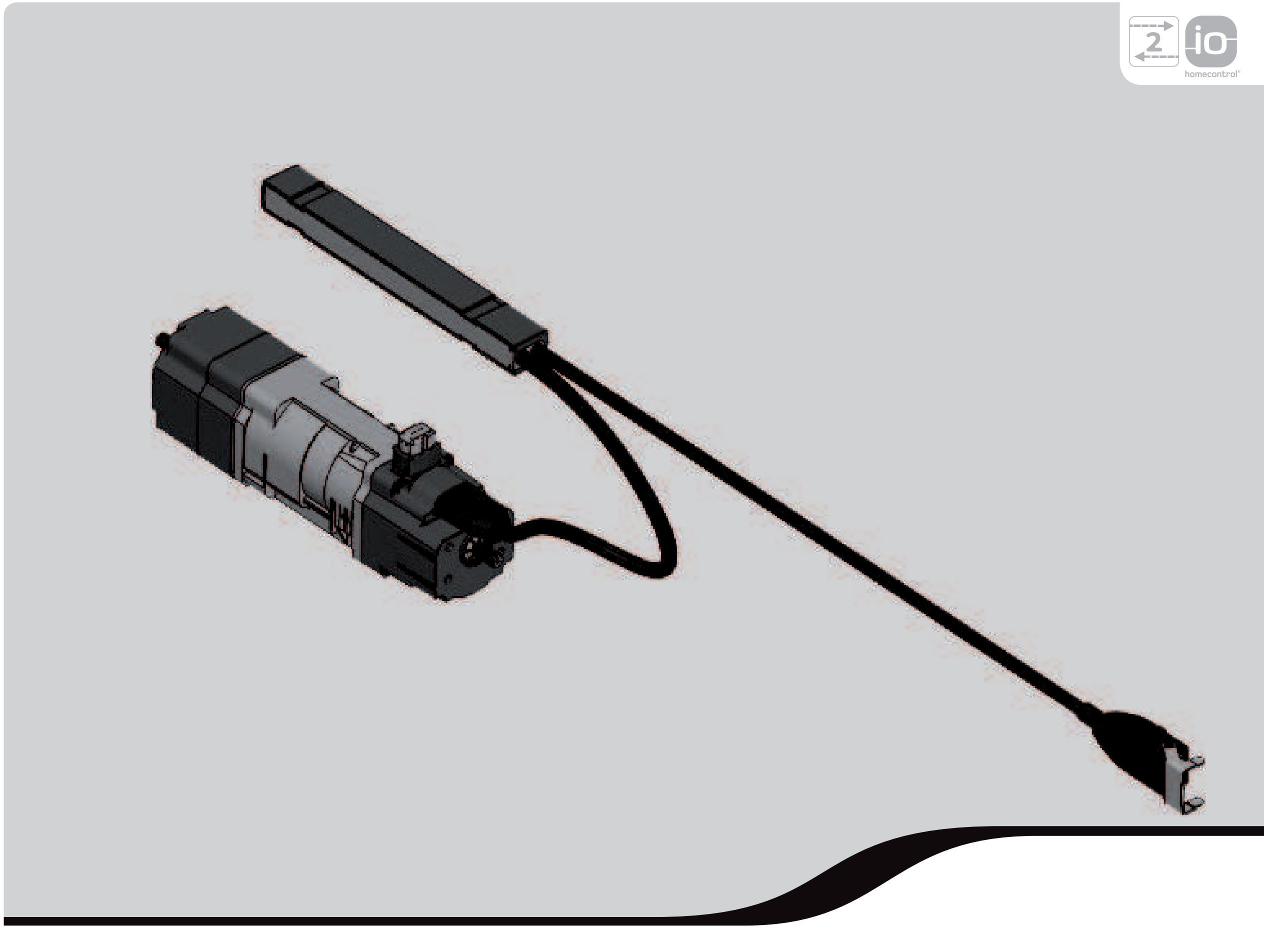


# J4 io

Notice installateur



Installationsanleitung

DE

Guida all’installazione



Installer Guide

EN

Ref. 5068780C



## FR PAGE 4

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et NO. Images non contractuelles.



Les produits électriques et électroniques endommagés tout comme les piles usagées ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.Veiller à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir leur recyclage.

## DE SEITE 23

Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.



Beschädigte Elektrogeräte und Batterien sollten nicht in den normalen Hausmüll gelangen.Entsorgen Sie diese in den hierzu vorgesehenen Behältern oder über zugelassene Sammelstellen, die sicherstellen, dass diese Produkte recycelt werden.

## IT PAGINA 42

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ ce. Utilizzabile in UE, CH e NO. Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.



I prodotti elettrici danneggiati e le batterie esauste non devono essere smaltiti insieme alla normale immondizia domestica.Devono essere smaltiti all'interno di contenitori speciali appositi o portati presso un'organizzazione autorizzata che ne garantirà il riciclaggio.

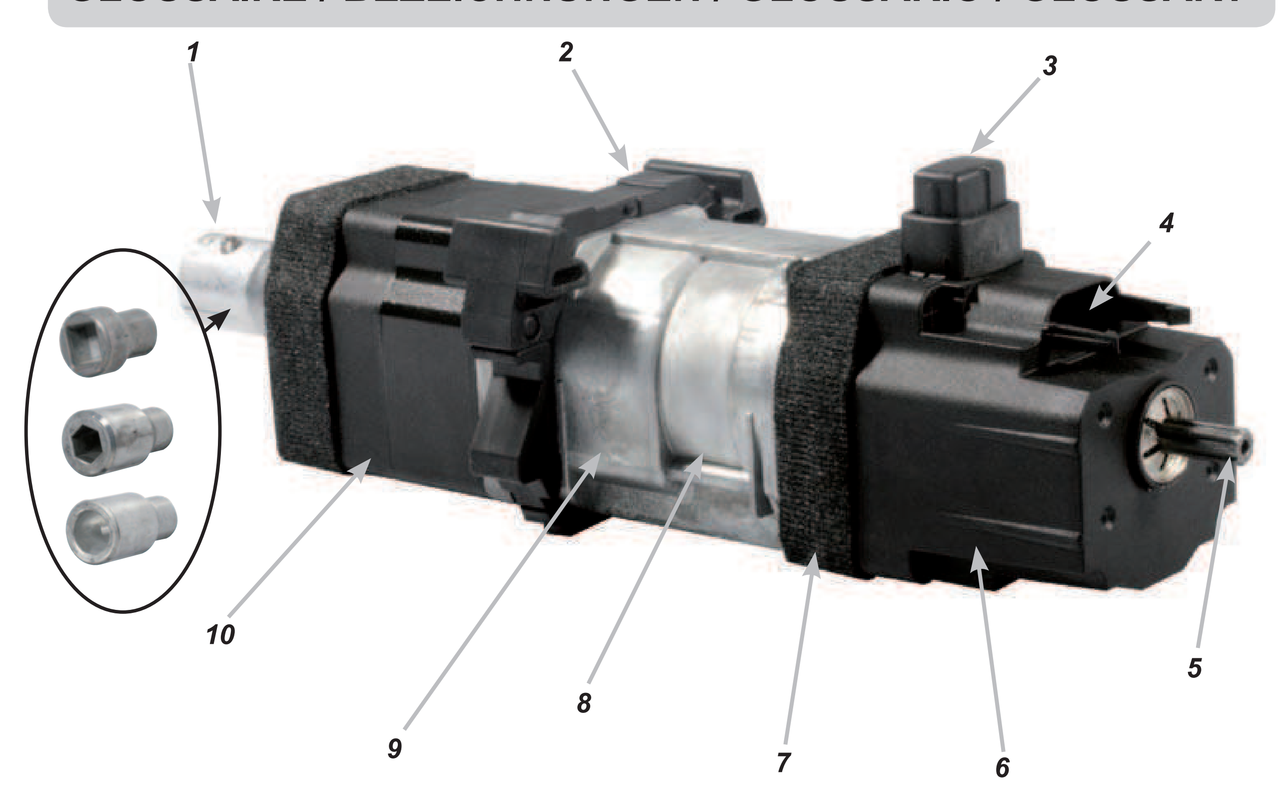
## EN PAGE 61

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO. Images are not contractually binding



Damaged electric products and batteries should not be disposed of with normal household waste. Make sure to drop them in specially provided containers or at an authorized organization that will ensure they are recycled.

# GLOSSAIRE / BEZEICHNUNGEN / GLOSSARIO / GLOSSARY




| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| FR | Adaptateur d'axe | Adaptateur de caisson | Champignon | Connecteur d'alimentation | Axe |
| DE | Wellenadapter | Kopfschienena-dapter | Schaltfühler | Stecker für Spannungsver-sor gung | Welle |
| IT | Adattatore dell'albero | Adattatore del cassonetto | Pulsante di sicu-rezza a fungo | Connettore di alimentazione | Albero |
| EN | Shaft adaptor | Head rail adaptor | Mushroom | Power supply connector | Shaft |

| | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|
| FR | Cage fins de courses | Bande acous-tique | Réducteur | Frein | Rotor/Stator |
| DE | Endschalterge-häuse | Großes Reso-nanzband | Getriebe | Bremse | Rotor/Stator |
| IT | Gabbia fine corsa | Fettuccia acu-stica | Riduttore | Freno | Rotore/statore |
| EN | Limit switch casing | Acoustic tape | Gearbox | Brake | Rotor/Stator |

## Originalbetriebsanleitung

## INHALTSVERZEICHNIS



## 1. EINLEITUNG

Der Antrieb J4 io wurde für den Antrieb aller Arten von Jalousien entwickelt.

**Was ist io-homecontrol®?**

Der J4 io basiert auf der fortschrittlichen und sicheren io-homecontrol® Funktechnologie mit einem universellen Kommunikationsprotokoll, das mit Haustechnikprodukten namhafter Hersteller kompatibel ist. io-homecontrol® ermöglicht die Kommunikation aller Komfort- und Sicherheitseinrichtungen untereinander und deren Steuerung über eine einzige Bedieneinheit.

Durch seine Flexibilität und exzellente Kompatibilität kann sich das io-homecontrol® System neuen Bedürfnissen anpassen. Zunächst die automatische Bedienung der Rollläden und der Eingangstür, später die Integration von Markisen, Hof- und Garagentor oder die Beleuchtung des Gartens - und das alles mit io-homecontrol®.

Auch wenn der Einbau zeitlich versetzt erfolgt, sind diese Einrichtungen dank io-homecontrol® mit der bestehenden Anlage kompatibel.

Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der Internetseite **www.io-homecontrol.com**




io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieeinsparungen sichergestellt werden.

www.io-homecontrol.com

© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 2. SICHERHEIT

### 2.1. Sicherheit und Gewährleistung

- Der Antrieb, das Drehmoment und die Betriebsdauer müssen auf den Betrieb der gesamten Anlage angepasst sein.
- Es dürfen nur Original-Zubehörteile von Somfy verwendet werden (Adapter, Halter, Verbinder, Stromversorgungskabel, ...).
- Einbau, Überprüfung, Inbetriebnahme und Reparatur der Anlage dürfen nur von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die ordnungsgemäße Funktion kann nur garantiert werde, wenn die Montage nach den Regeln der Technik erfolgt ist, wenn die Stromversorgung ausreichend ist und eine regelmäßige Wartung durchgeführt wird.
- Das Fachpersonal muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen, und außerdem seine Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.
- Die beweglichen Teile des Antriebs in einer Höhe von weniger als 2,50 m über dem Boden oder einer anderen Ebene müssen geschützt werden.
- Die Anlage darf nicht genutzt werden, wenn es Anzeichen von Schäden gibt (z.B. Verschleiß, beschädigte Kabel und Federn oder verstellte Endlagen).
- Die Anlage muss gegen unberechtigte Bedienung geschützt werden. Vermeiden Sie durch geeignete Vorkehrungen eine versehentliche Inbetriebnahme.
- Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder nicht mit den Geräten spielen. Lassen Sie keine Funksender in Reichweite von Kindern herumliegen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten, oder die nicht über entsprechende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, außer sie werden bei der Benutzung des Geräts von einer Person betreut, die für ihre Sicherheit zuständig ist.
- Klemmen Sie alle Stromversorgungskabel ab, bevor Sie Arbeiten an der Anlage vornehmen.
- Benutzen Sie die Anlage nicht, wenn in der Nähe Arbeiten ausgeführt werden (z.B. Fenster putzen).
- Beachten Sie die Montage- und Gebrauchsanleitungen, insbesondere die Sicherheitshinweise des Herstellers des Produkts, das sie benutzen möchten.
- Die dauerhaft installierten Kontrollpunkte müssen sichtbar sein.
- Das Stromversorgungskabel des Antriebs darf nur durch ein Kabel desselben Typs, geliefert vom Hersteller des Antriebs, ersetzt werden.
- Wenn der Schaltfühler verwendet wird, um die Jalousie in der oberen Endlage anzuhalten, muss der Installateur sich vergewissern, dass der Schaltfühler bei der ersten Inbetriebnahme der gesamten Installation tatsächlich vorhanden ist
- Zur Demontage des Stromversorgungskabels des Antriebs: Das dafür vorgesehene Kabeldemontagewerkzeug J4 verwenden. Artikelnr.: 9017811



Technische Änderungen vorbehalten.

### 2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

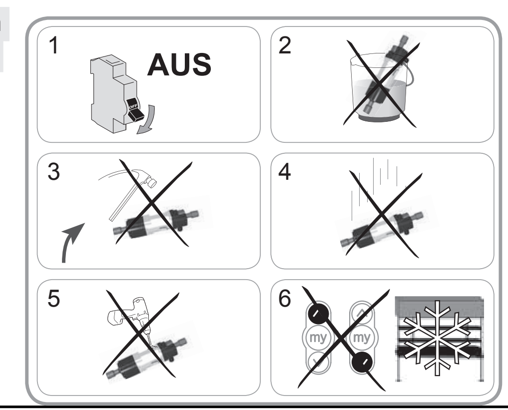


Beachten Sie neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung auch die Sicherheitshinweise im beigefügten Dokument «Sicherheitshinweise».
Diese Dokumente sind aufzubewahren.

1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung der jeweiligen Jalousie, wenn Sie Wartungsarbeiten an der Jalousie oder deren unmittelbaren Umgebung durchführen.

Um Schäden am Produkt zu vermeiden:

2) Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten!
3) Vermeiden Sie Stöße!
4) Lassen Sie das Produkt nicht fallen!
5) Bohren Sie keine Löcher in das Produkt!
6) Unterlassen Sie die Bedienung der Jalousie, wenn sich Frost gebildet hat.

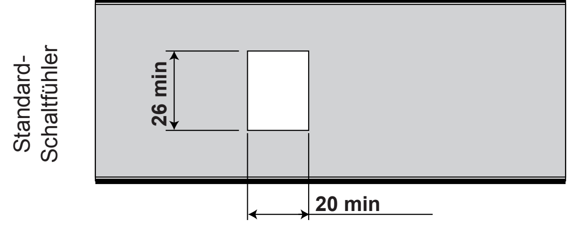


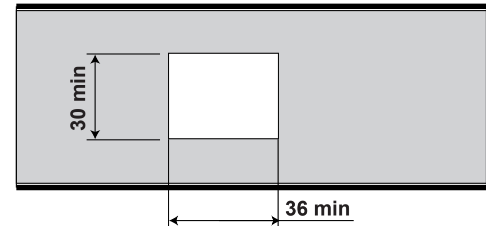


© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

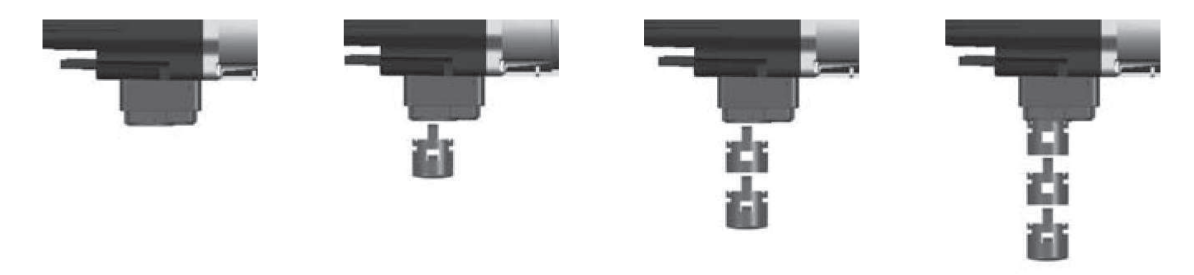
## Stanzbild für die Kopfschiene

ⓘ Ausführliche technische Daten finden Sie in den entsprechenden Datenblättern und Zeichnungen




Montage mit Schaltfühler für Verlängerungsbausatz, Artikelnr.: 9017754



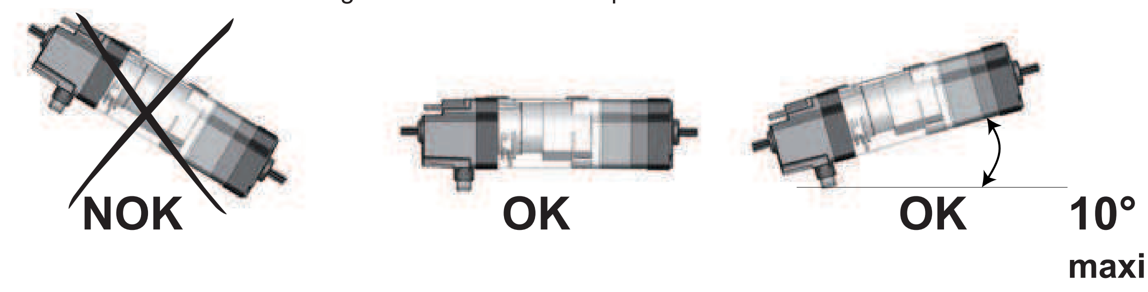


Stellen Sie sicher, dass keine Lamelle des Behangs Druck auf den Rahmen des Schaltfühlers ausübt.

Wenn der Behang aus Z-förmigen Lamellen besteht, muss die obere Endlage des Antriebs eingestellt werden. In diesem Fall dient der Schaltfühler als Sicherheitsvorrichtung für den Behang.

### Neigung des Antriebs

Der J4 io Antrieb wurde für den waagerechten Betrieb konzipiert:




## 3. KOMPATIBILITÄT

**Der Antrieb J4 io ist standardmäßig auf den Betrieb mit einer Jalousie ohne Arbeitsstellung eingestellt. Es kann jedoch zwischen der Betriebsart für Jalousie ohne Arbeitsstellung und für Jalousie mit Arbeitsstellung gewählt werden.**

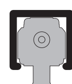
**Ohne Arbeitsstellung: Während die Jalousie nach unten fährt, sind die Lamellen geschlossen.**

**Mit Arbeitsstellung: Die Lamellen der Jalousie sind beim Schließen in einem bestimmten Lamellenwinkel geneigt. Dieser Winkel wird entweder durch einen speziellen Mechanismus des angetriebenen Produkts oder durch Kipphebel eingestellt.**

© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

# 4. MONTAGE

## 4.1 Kopfschiene 57 x 51 mm oder 58 x 56 mm, unten offen



**Montage mit außenliegenden Halteklammern**

- Schrauben Sie die 2 Adapter (1) mit 2 Schrauben M3x8 (2) an die Antriebswelle.

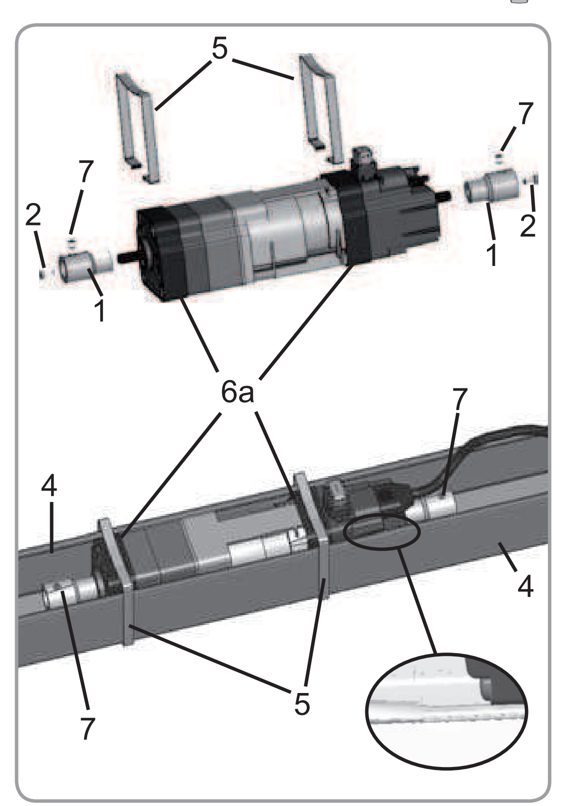
  ***Anzugsmoment = 1,35 Nm +/- 20%***



Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht über ein drehendes Teil des Antriebs oder des Gestänges verläuft.

- Die Kopfschiene (4) im Bereich des Antriebs seitlich zusammendrücken.
- Schieben Sie den Antrieb in die Kopfschiene (4).
- Befestigen Sie den Antrieb mit den Halteklammern (5) über den Resonanzbändern (6a) in der Kopfschiene (4).
- Die Welle kann mit einem Gewindestift (7) im Adapter fixiert werden.

  ***Anzugsmoment = 2 Nm maximal***




## 4.2 Kopfschiene 58 x 56 mm, oben offen

**Montage mit außenliegenden Halteklammern**

- Schrauben Sie die 2 Adapter (1) mit 2 Schrauben M3x8 (2) an die Antriebswelle.

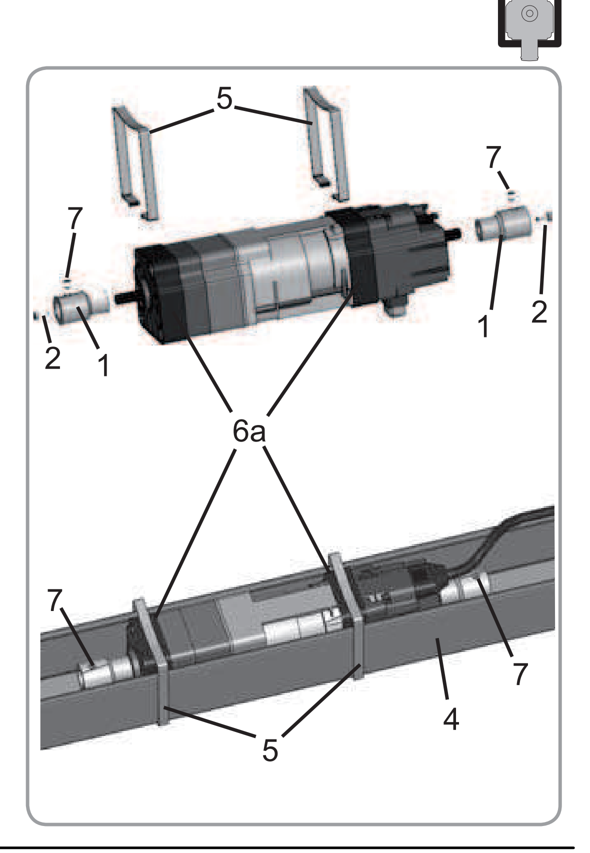
  ***Anzugsmoment = 1,35 Nm +/- 20%***



Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht über ein drehendes Teil des Antriebs oder des Gestänges verläuft.

- Schieben Sie den Antrieb in die Kopfschiene (4).
- Befestigen Sie den Antrieb mit den Halteklammern (5) über den Resonanzbändern (6a) in der Kopfschiene (4)
- Die Welle kann mit einem Gewindestift (7) im Adapter fixiert werden.

  ***Anzugsmoment = 2 Nm maximal***





© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 4.3 Kopfschiene 57 x 51 mm, oben offen

**Montage mit außenliegenden Halteklammern**

- Schrauben Sie die 2 Adapter (1) mit 2 Schrauben M3x8 (2) an die Antriebswelle.

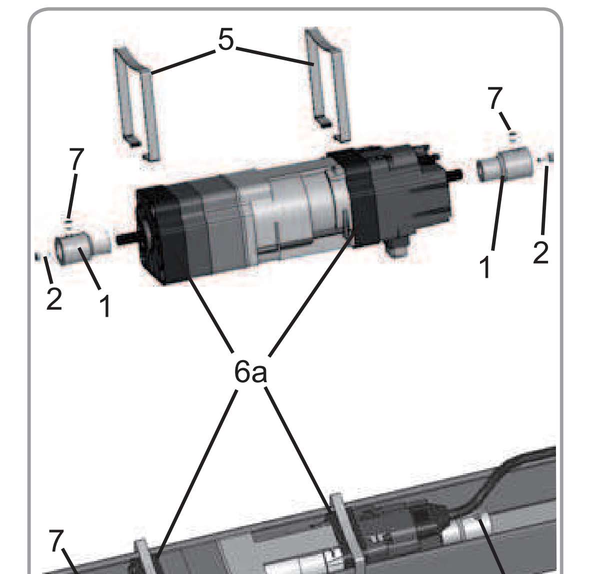
  ***Anzugsmoment = 1,35 Nm +/- 20%***



Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht über ein drehendes Teil des Antriebs oder des Gestänges verläuft.

- Schieben Sie den Antrieb in die Kopfschiene (4).
- Befestigen Sie den Antrieb mit den Halteklammern (5) über den Resonanzbändern (6a) in der Kopfschiene (4)
- Die Welle kann mit einem Gewindestift (7) im Adapter fixiert werden.

  ***Anzugsmoment = 2 Nm maximal***




**Montage mit innenliegenden Halteklammern**

- Schrauben Sie die 2 Adapter (1) mit 2 Schrauben M3x8 (2) an die Antriebswelle.

  ***Anzugsmoment = 1,35 Nm +/- 20%***



Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht über ein drehendes Teil des Antriebs oder des Gestänges verläuft.

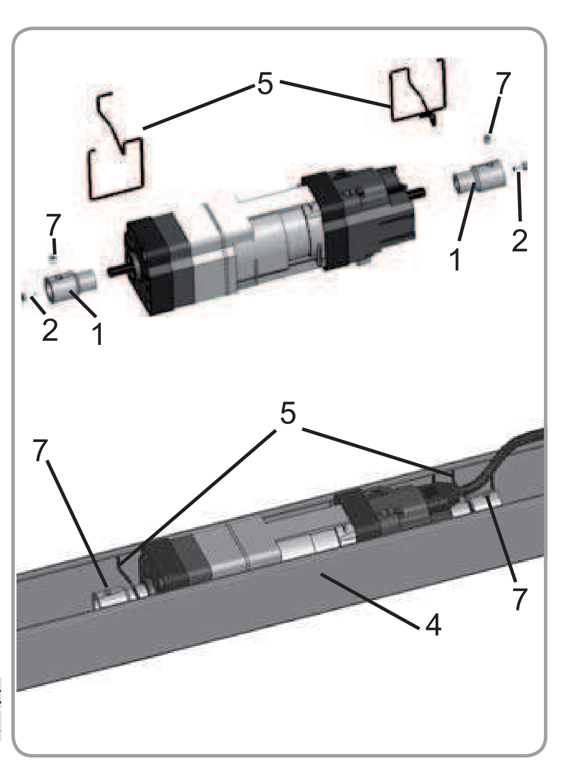
- Schieben Sie den Antrieb in die Kopfschiene (4).
- Fixieren Sie den Antrieb mit Hilfe der Halteklammern (5) in der Kopfschiene (4).
- Die Welle kann mit einem Gewindestift (7) im Adapter fixiert werden.

  ***Anzugsmoment = 2 Nm maximal***



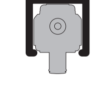


Die Fixierung mit innenliegenden Halteklammern ist in Verbindung mit den Antrieben J418 (Antriebe J4 mit 18 Nm Drehmoment) nicht möglich.




© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 4.4 Kopfschiene 78 x 67 mm, unten offen



**Montage mit den Antrieben J406/J410 (Drehmoment 6 oder 10 Nm)**

- Schrauben Sie die 2 Adapter (1) mit 2 Schrauben M3 x 8 (2) an die Antriebswelle.

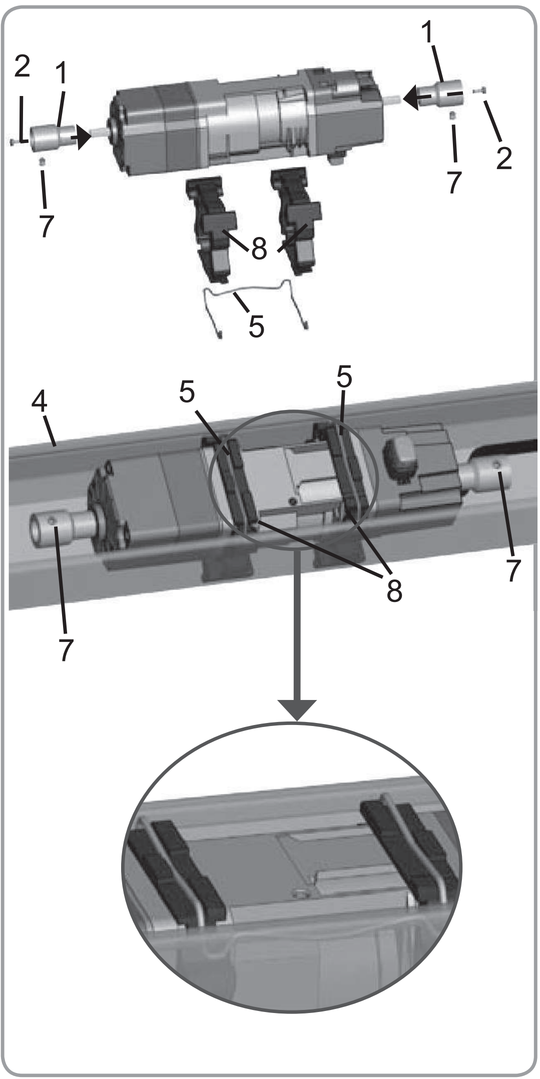
  ***Anzugsmoment = 1,35 Nm +/- 20%***



Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht über ein drehendes Teil des Antriebs oder des Gestänges verläuft.

- Bringen Sie die beiden Kopfschienenadapter (8) am Antrieb an.
- Schieben Sie den Antrieb in die Kopfschiene (4).
- Fixieren Sie den Antrieb mit Hilfe der Halteklammer (5) in der Kopfschiene (4).
- Die Welle kann mit einem Gewindestift (7) im Adapter fixiert werden.

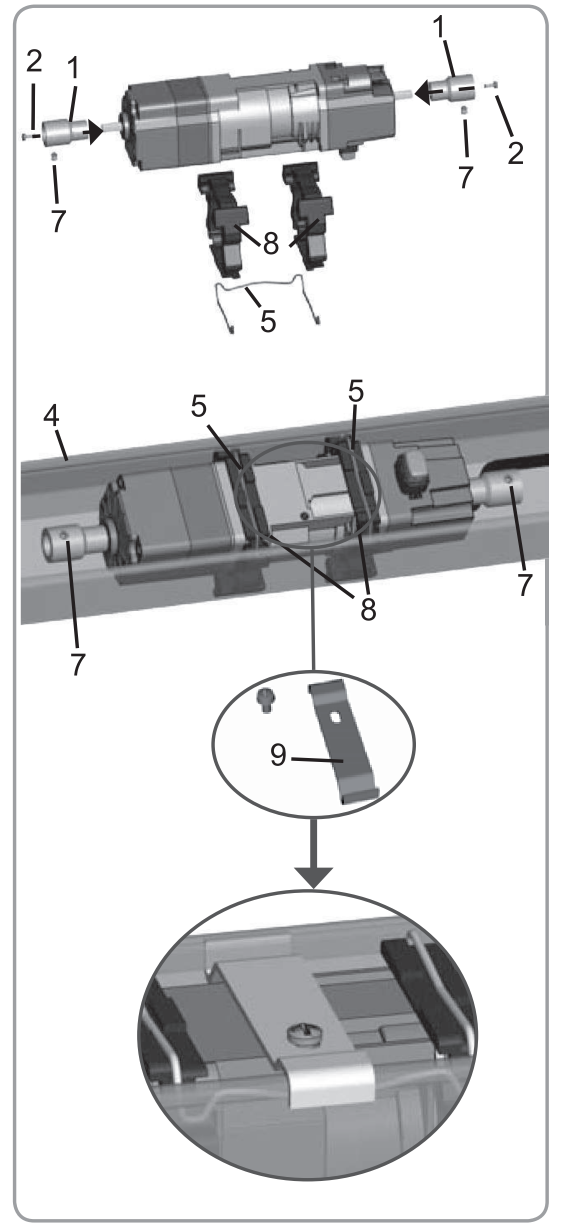
  ***Anzugsmoment = 2 Nm maximal***





© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

**Montage mit J418 Antrieb (Drehmoment = 18 Nm)**




- Schrauben Sie die 2 Adapter (1) mit 2 Schrauben M3 x 8 (2) an die Antriebswelle.

  ***Anzugsmoment = 1,35 Nm +/- 20%***



Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht über ein drehendes Teil des Antriebs oder des Gestänges verläuft.

- Bringen Sie die beiden Kopfschienenadapter (8) am Antrieb an.
- Schieben Sie den Antrieb in die Kopfschiene (4).
- Fixieren Sie den Antrieb mit Hilfe der Halteklammer (5) in der Kopfschiene (4).
- Die Welle kann mit einem Gewindestift (7) im Adapter fixiert werden.

  ***Anzugsmoment = 2 Nm maximal***

- Den Zusatzbügel (9) an der Einheit Kopfschiene (4) + Antrieb montieren.
- Den Bügel (9) mittels Schraube M5 x 10 mm am Antrieb festschrauben.
  Anzugsmoment = max. 4 Nm. Die Schraube muss vollständig am Bügel (9) anliegen.

© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 4.5 Kopfschiene 67 x 66 mm, unten offen

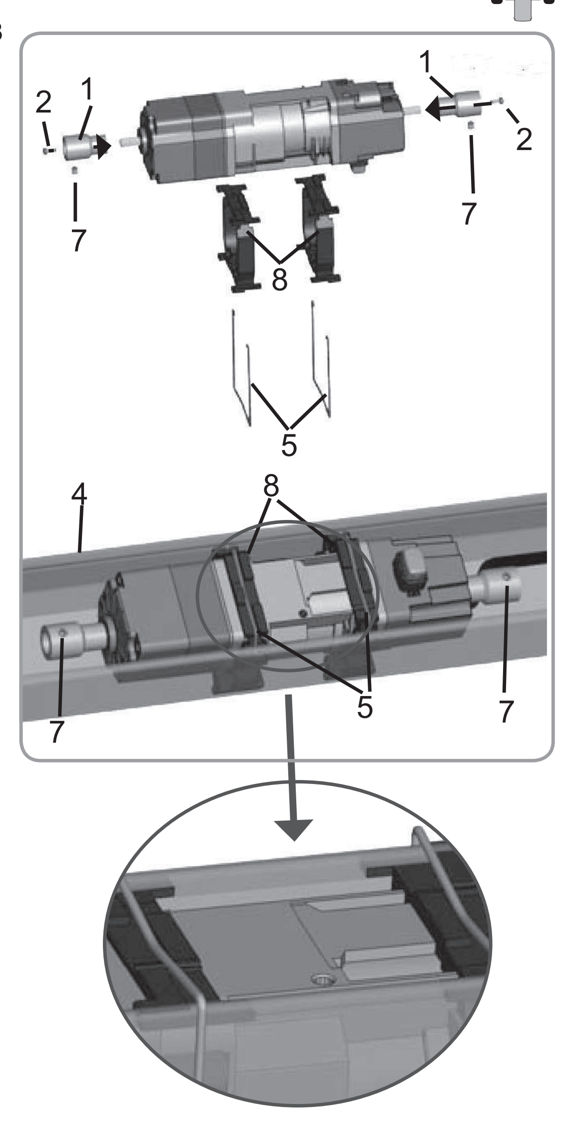
- Schrauben Sie die 2 Adapter (1) mit 2 Schrauben M3 x 8 (2) an die Antriebswelle.

  ***Anzugsmoment = 1,35 Nm +/- 20%***

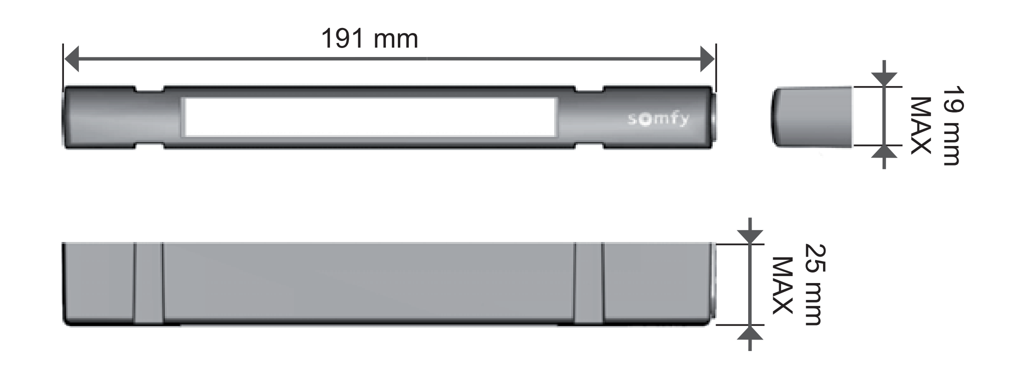


Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht über ein drehendes Teil des Antriebs oder des Gestänges verläuft.

- Bringen Sie die beiden Kopfschienenadapter (8) am Antrieb an.
- Schieben Sie den Antrieb in die Kopfschiene (4).
- Fixieren Sie den Antrieb mit Hilfe der Halteklammern (5) in der Kopfschiene (4).



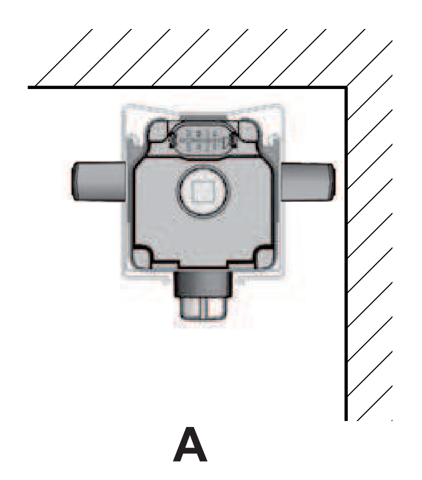

## 4.6 J4 io Plate

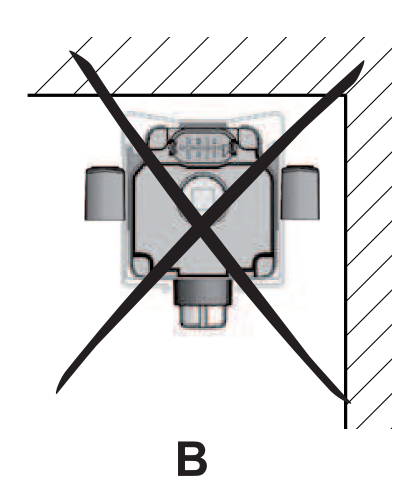




© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

Das J4 io Plate ist bei der Lieferung mit dem Motor verdrahtet und muss außen an der Kopfschiene befestigt werden. Hierfür können die mitgelieferten Klebestreifen verwendet werden. Das J4 io Plate darf nicht , wie in Abbildung B dargestellt, horizontal befestigt werden..

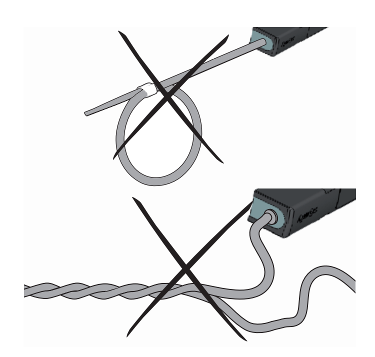


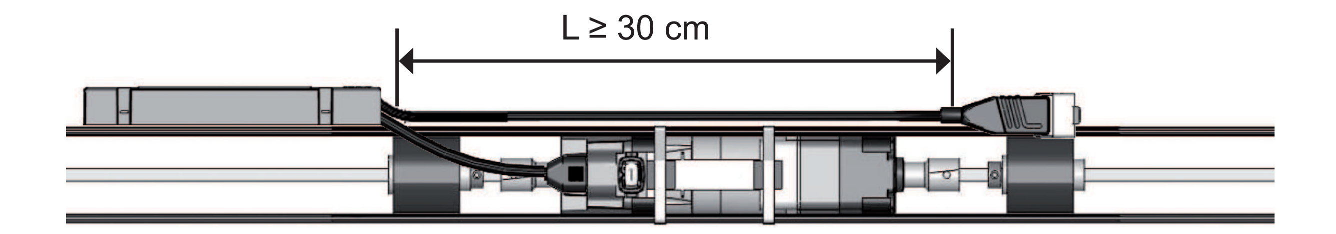


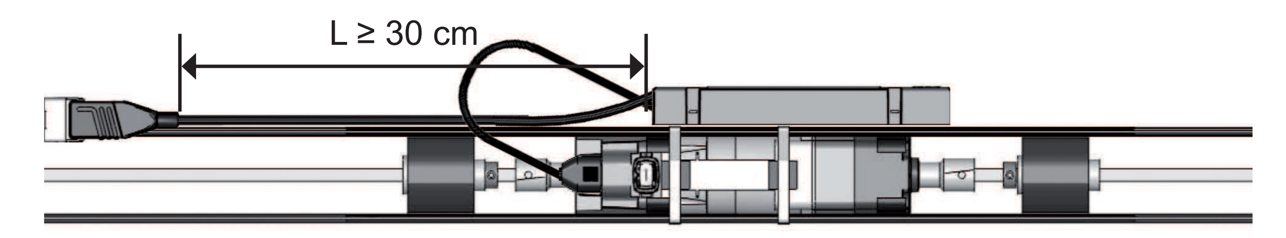

Die Befestigung des Plates mit Hilfe des doppelseitigen Klebebands garantiert sicheren Halt bei Temperaturen von -30°C bis 70°C. Zur Sicherstellung einer dauerhaften Verbindung das Klebeband unbedingt auf eine saubere Oberfläche kleben.

- Das Versorgungskabel des J4 io Plates darf keinesfalls eine vollständige Schleife bilden.
- Das Versorgungskabel des J4 io Plates sollte nicht mit einem anderen Kabel verdrillt werden.



Für einen guten Funkempfang müssen mindestens 30 cm des Netzkabels des J4 io Plates io außerhalb der Kopfschiene verlaufen.




© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

# 5. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

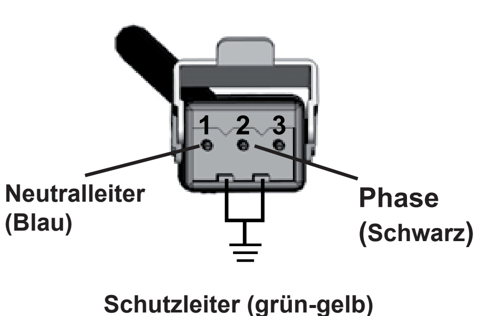


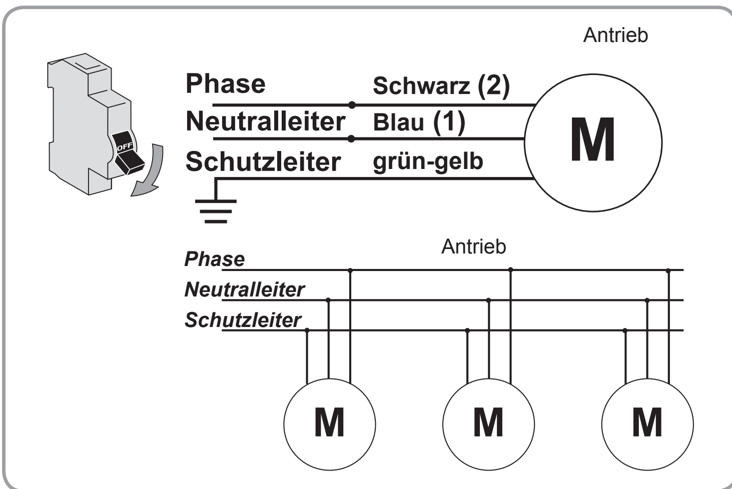
• Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.

Dieser Antrieb darf nicht an einen Trenntransformator angeschlossen werden.

**Nur** das J4 io Plate, Best.-Nr.: 1811130 kann mit dem J4 io Antrieb verbunden werden.

- Die Einheit Antrieb und Plate gemäß den Angaben in nachstehender Tabelle anschließen:



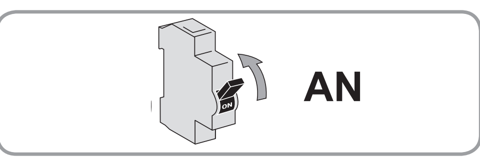




# 6. INBETRIEBNAHME

Diese Anleitung beschreibt die Inbetriebnahme mit Hilfe eines lokalen Somfy io-Funksenders vom Typ Situo mobile io VB, welcher für eine präzisere Ausrichtung der Lamellen sorgt.
Für die Inbetriebnahme mit Hilfe einer anderen io-Bedieneinheit ziehen Sie die entsprechende Anleitung zurate.

## 6.1. Feststellung der bereits durchgeführten Einstellschritte

Schließen Sie nur einen Antrieb an die Spannungsversorgung an.
Schalten Sie die Spannungsversorgung ein und befolgen Sie die Prozedur «a» oder «b», je nach Reaktion der Jalousie:

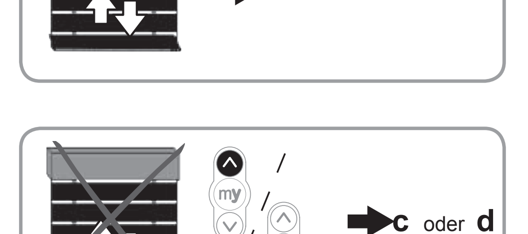



**a) Die Jalousie bewegt sich kurz.**
Die Endlagen sind eingestellt und es ist noch kein Somfy io-Funksender eingelernt.
Weiter mit dem Kapitel 6.5 «Speichern des ersten lokalen Somfy io-Funksenders».

Speichern des ersten lokalen Somfy-Funksenders

oder

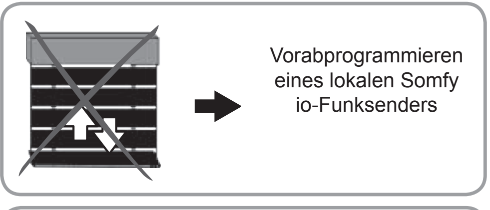
**b) Die Jalousie bewegt sich nicht**
Drücken Sie die **AUF- oder AB-Taste** und befolgen Sie die Prozedur «c» oder «d», je nach Reaktion der Jalousie:





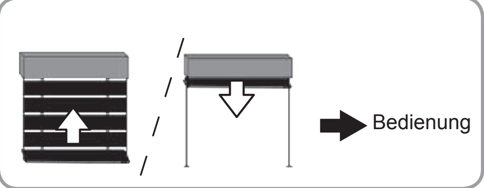
© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

**c) Die Jalousie bewegt sich immer noch nicht**
Die Endlagen sind nicht eingestellt und es ist kein Somfy io-Funksender eingelernt.
Weiter mit dem Kapitel 6.2 «Vorabprogrammieren eines lokalen Somfy io-Funksenders».



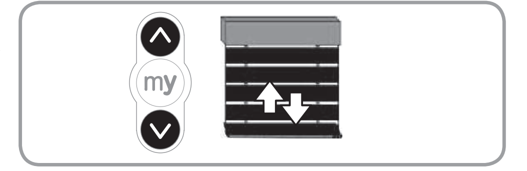

oder

**d) Die Jalousie fährt komplett nach oben oder unten**
Die Endlagen sind eingestellt und der Somfy io-Funksender ist eingelernt.
Fahren Sie mit dem Kapitel 7 «Bedienung» fort.




## 6.2. Vorabprogrammieren eines lokalen Somfy io-Funksenders

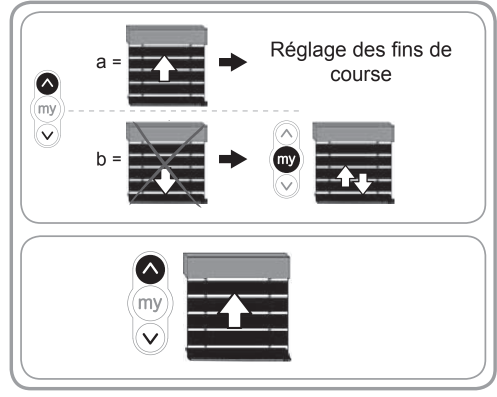
- Drücken Sie gleichzeitig die **AUF- und AB-Taste**:
  Die Jalousie bewegt sich kurz, der lokale Somfy io-Funksender ist im Antrieb vorabprogrammiert.




## 6.3. Testen der Drehrichtung des Antriebs

- Drücken Sie die **AUF-Taste**.
  a) Wenn die Jalousie nach oben fährt, ist die Drehrichtung korrekt:
  Weiter mit dem Kapitel 6.4 «Basiseinstellungen».
  b) Wenn die Jalousie nach unten fährt, ist die Drehrichtung falsch:
  Drücken Sie die **«my»-Taste** solange, bis die Jalousie sich bewegt. Jetzt ist die Drehrichtung geändert.

- Drücken Sie die **AUF-Taste**, um die neue Drehrichtung zu kontrollieren.



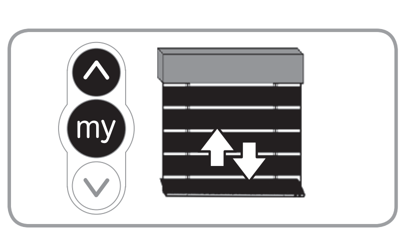

## 6.4. Wahl des Jalousietyps (ohne Arbeitsstellung / mit Arbeitsstellung)

**Der Antrieb J4 io ist standardmäßig auf den Betrieb mit einer Jalousie ohne Arbeitsstellung eingestellt. Es kann jedoch zwischen der Betriebsart für Jalousie ohne Arbeitsstellung und für Jalousie mit Arbeitsstellung gewählt werden.**

Drücken Sie die gleichzeitig die **AUF**- und die **«my»-Taste**, um von einer Betriebsart in die andere zu wechseln.

Wenn der Antrieb von der Betriebsart ohne Arbeitsstellung auf Betriebsart mit Arbeitsstellung wechselt, führt die Jalousie eine kurze, langsame Bewegung aus.

Wenn der Antrieb von der Betriebsart mit Arbeitsstellung auf Betriebsart ohne Arbeitsstellung wechselt, führt die Jalousie eine kurze normale Bewegung aus.





Falls der J4 io mit einer TaHoma-Anwendung eingesetzt wird, **MUSS** diese Betriebsarteneinstellung durchgeführt sein, damit das richtige TaHoma Anzeigemodul verwendet wird.

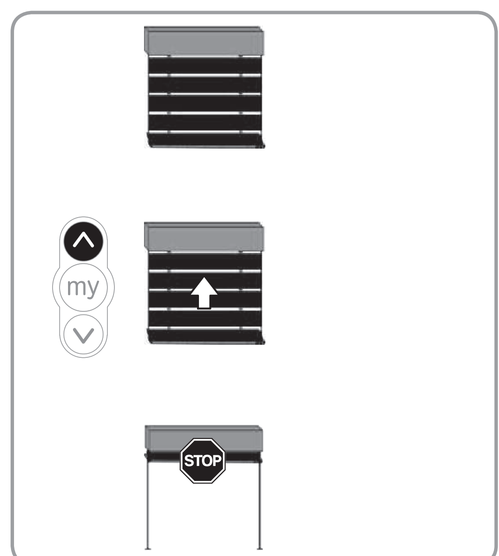
© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 6.5. Basiseinstellungen

### 6.5.1. Einstellung der oberen und unteren Endlagen



Es muss gewährleistet sein, dass der J4 io Antrieb korrekt bei vollständig nach unten gefahrener Jalousie und bei geschlossenen Lamellen eingebaut wurde.




- Drücken Sie **3 Sek. lang die AUF-Taste**. Die Jalousie fährt in Auffahrrichtung.
- Lassen Sie die Jalousie auf den Schaltfühler fahren. Sie stoppt automatisch.
  **Die Endlagen sind eingestellt. Die obere Endlage wird durch den Kontakt mit dem Schaltfühler bestimmt.**

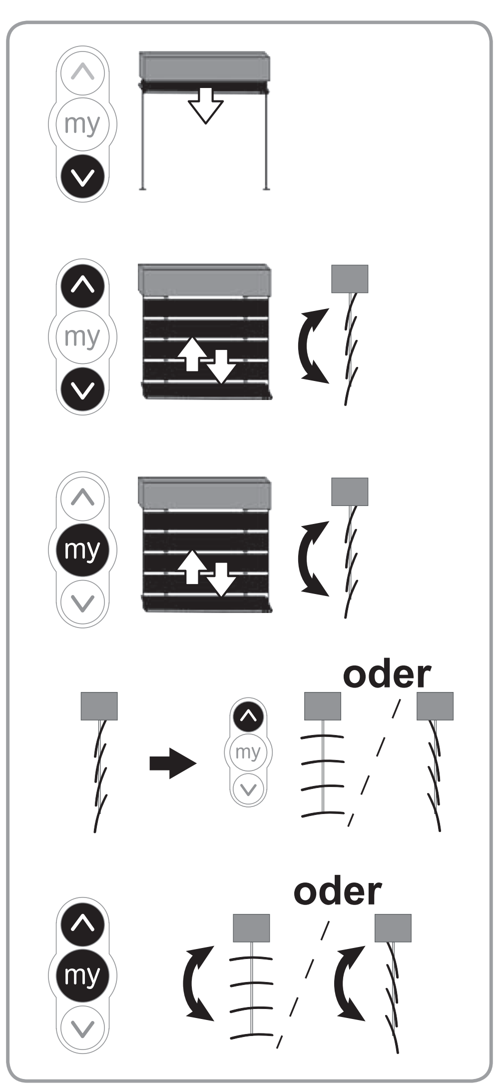
### 6.5.2. Einstellen der Lamellenwendung



**Für den optimalen Betrieb des J4 io Antriebs ist die Einstellung der Lamellenwendung unerlässlich.**

**Die Lamellenwendung ist der Gesamtwinkel, den die Jalousie benötigt, um von der Position Lamellen geschlossen bis zur Position Lamellen vollständig gedreht zu gelangen.**

**Die Position Lamellen vollständig gedreht ist erreicht, wenn die Lamellen still stehen und die Jalousie eine erste Aufwärtsbewegung ausführt.**




- Drücken Sie die **AB-Taste**, bis die untere Endlage erreicht ist.
- Wenn die Jalousie in der unteren Endlage ist, drücken Sie **5 Sekunden auf die Tasten AUF und AB**: Die Jalousie bewegt sich kurz.
- Drücken Sie die **«my» Taste** des Somfy io-Funksenders: Die Jalousie bewegt sich kurz.
- Durch kurze Druckimpulse auf die **AUF-Taste** des Somfy io-Funksenders lassen sich die Lamellen von der Position Lamellen geschlossen bis zur Position Lamellen vollständig gedreht bewegen.
- Gleichzeitig auf die Tasten **AUF und «my»** des Somfy io-Funksenders drücken, bis die Jalousie eine kurze Bewegung ausführt.

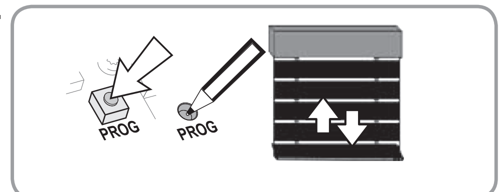

© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 6.6. Speichern des ersten lokalen Somfy io-Funksenders

#### 6.6.1. Mit dem vorabprogrammierten lokalen Somfy io-Funksender (6.2):

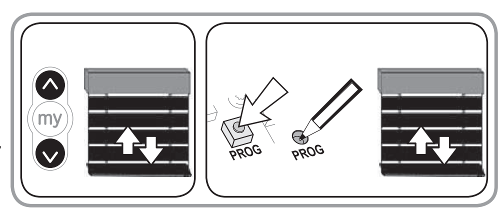
Drücken Sie kurz auf die **PROG-Taste** Somfy io-Funksenders: Die Jalousie bewegt sich kurz.

Der Funksender ist eingelernt.




#### 6.6.2. Nach einer einfachen Spannungsunterbrechung

- Drücken Sie solange gleichzeitig die **AUF- und AB-Taste** des neuen Somfy io-Funksenders, bis die Jalousie sich bewegt.
- Drücken Sie kurz auf die **PROG-Taste** dieses Somfy io- Funksenders: Die Jalousie bewegt sich kurz, der Somfy io- Funksender ist eingelernt.




## 6.7. Überprüfen der Einstellungen

Überprüfen Sie die Endlageneinstellungen mit dem lokalen Somfy io-Funksender.

# 7. BEDIENUNG

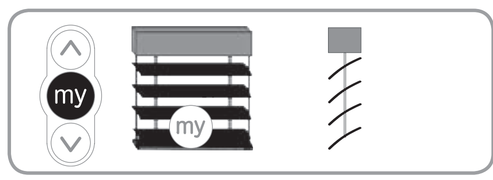
## 7.1. Standardbetrieb (die unten beschriebene Funktionsweise ist nur mit folgenden io-Funksendern möglich: Situo mobile io VB, Easy Sun io, Composio io und Smoove io)

#### 7.1.1. Lieblingsposition („my“-Position)

**Eine als „Lieblingsposition (my) bezeichnete Zwischenposition, bei der es sich nicht um die obere oder untere Endlage handelt, ist im Antrieb voreingestellt. Die Werkseinstellung für die „my“-Position ist: „Sonnenschutzposition - untere Endlage und Lamellen leicht geöffnet“.**

ⓘ Näheres zur Änderung oder zum Löschen der „my”-Position siehe Kapitel „Änderung der Einstellungen”.

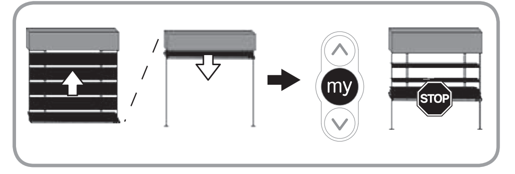
Anfahren der Lieblingsposition „**my**“: Drücken Sie bei stehender Jalousie kurz die „my“-Taste: Die Jalousie setzt sich in Bewegung, hält in der gespeicherten Position an und neigt die Lamellen entsprechend der Einstellung der Lieblingsposition „my“.




#### 7.1.2. Funktion STOP

Die Jalousie bewegt sich.

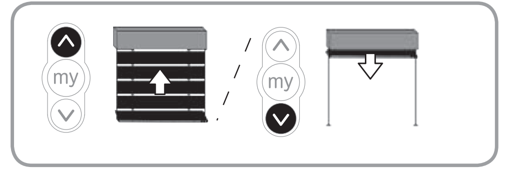
Drücken Sie kurz die **„my“-Taste**: Die Jalousie hält automatisch an.




#### 7.1.3. AUF- und AB-Tasten

Eine kurze Betätigung der **AUF- oder AB-Taste** bewirkt die Ausrichtung der Lamellen.

Ein langer Druck der **AUF- oder AB-Taste** veranlasst die Jalousie komplett auf- oder abzufahren.

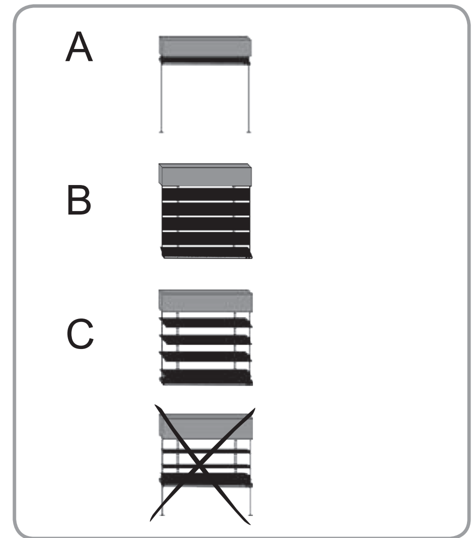



## 7.2. Funktionsweise mit einem Somfy Sensor oder Automatiksystem

Siehe die Anleitung des entsprechenden Somfy io Sensors.

© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 7.3. Bedienung für Jalousien mit Arbeitsstellung und der Verwendung eines Impresario Chronis io




Wenn Sie einen Funkhandsender Impresario Chronis io mit einer Jalousie verwenden, die eine Arbeitsstellung hat, sind nur folgende Szenarien möglich:

- Obere Endlage (A)

- Unter Endlage (B)

- Jeder beliebige Lamellenwinkel, wenn die Jalousie ganz in der unteren Endlage (C) ist

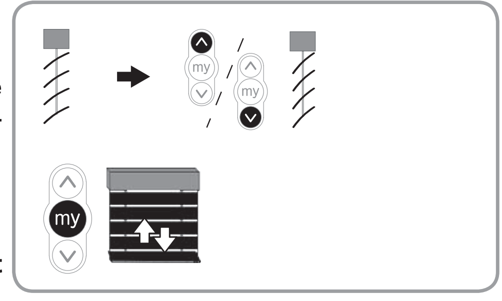


Szenarien, die eine Position zwischen der oberen und unteren Endlage aufrufen, sind mit dem Antrieb J4 io nicht möglich.

# 8. ÄNDERUNG DER EINSTELLUNGEN

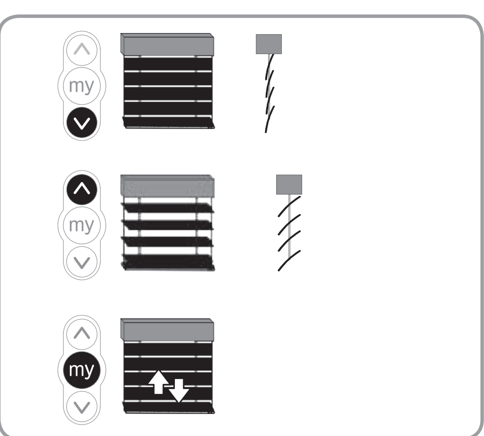
## 8.1. Lieblingsposition („my“-Position)

### 8.1.1. Ändern der Lieblingsposition („my“-Position)




- Die Jalousie in die neue Lieblingsposition (my) fahren.
- Drücken Sie die **«my»-Taste** solange, bis sich die Jalousie bewegt. Die neu gewünschte Lieblingsposition («my»-Position) ist jetzt gespeichert.

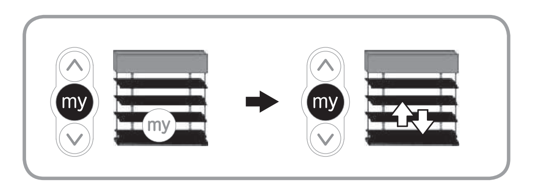
### 8.1.2. Speichern der Lieblingsposition (my) bei Produkten mit Zwischenposition




Wenn die Jalousie eine Betriebsart mit Arbeitsstellung und mit Zwischenposition hat, darf die Lieblingsposition (my) **NUR** in der Endlage gespeichert werden, die Lamellen müssen dabei in einem Winkel ausgerichtet sein, der im Bereich des Drehwinkels liegt

- Fahren Sie die Jalousie mit geschlossenen Lamellen in die untere Endlage
- Drehen Sie die Lamellen in den gewünschten Winkel oder in den Winkel, welcher der Zwischenposition entspricht.
- Drücken Sie die Taste (my) solange, bis die Jalousie sich bewegt: Die gewünschte Lieblingsposition („my“-Position) ist jetzt gespeichert.

### 8.1.3. Löschen der Lieblingsposition («my»-Position)



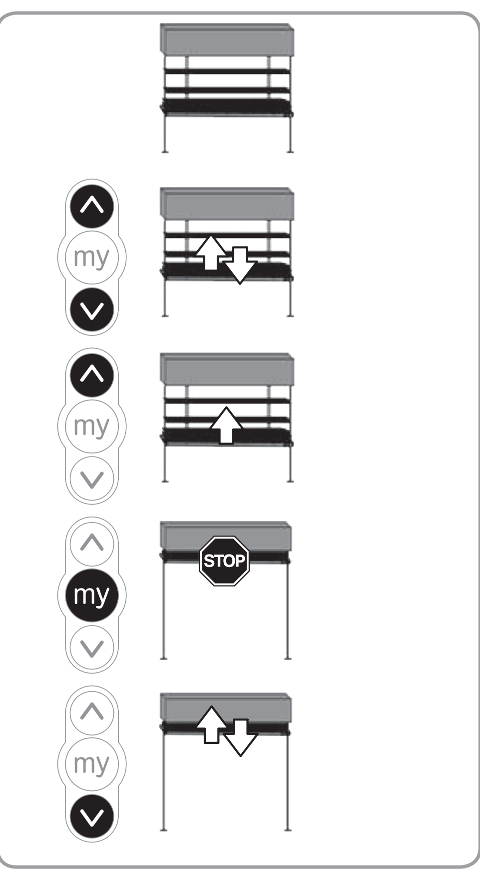

- Drücken Sie im Stillstand der Jalousie die **«my»-Taste**: Die Jalousie fährt in die Lieblingsposition («my»-Position) .
- Drücken Sie die **«my»-Taste** erneut, bis sich die Jalousie kurz bewegt: Die Lieblingsposition («my»-Position) ist gelöscht.


© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 8.2. Verknüpfen/Löschen von Somfy io-Funksendern und io-Sensoren

Lesen Sie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung nach.

## 8.3. Änderung der Endlagen

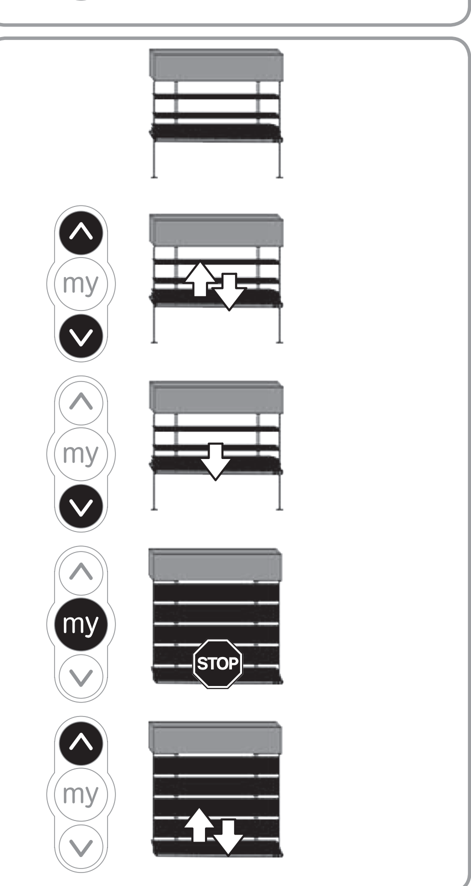



### 8.3.1. Änderung der oberen Endlage

- Fahren Sie die Jalousie in eine mittlere Position.
- Drücken Sie **5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten AUF und AB**: Die Jalousie bewegt sich kurz.
- Drücken Sie die **AUF-Taste** (Die Jalousie dreht, stoppt kurz und bewegt sich dann weiter in Auffahrrichtung), bis die gewünschte obere Endlage erreicht wird (Die Jalousie setzt die Aufwärtsbewegung 3 Sekunden, nachdem die Taste des Funksenders gedrückt wurde, fort).
- Halten Sie die Jalousie in der gewünschten Position an (Falls die Endlage auf den Schaltfühler eingestellt wurde, wird die tatsächliche Endlage kurz unter dem Schaltfühler gespeichert).
- Drücken Sie die **AB-Taste**.

  Die Jalousie bewegt sich kurz, um die Speicherung zu bestätigen.

**Hinweis: Wenn die neue Endlage über die vorhandene Endlage hinaus eingestellt werden soll, hält die Jalousie selbstständig bei der alten Endlagenposition an. Um die aktuelle Endlage zu überfahren ist dann eine erneute Betätigung an der Bedieneinheit erforderlich.**




### 8.3.2. Änderung der unteren Endlage

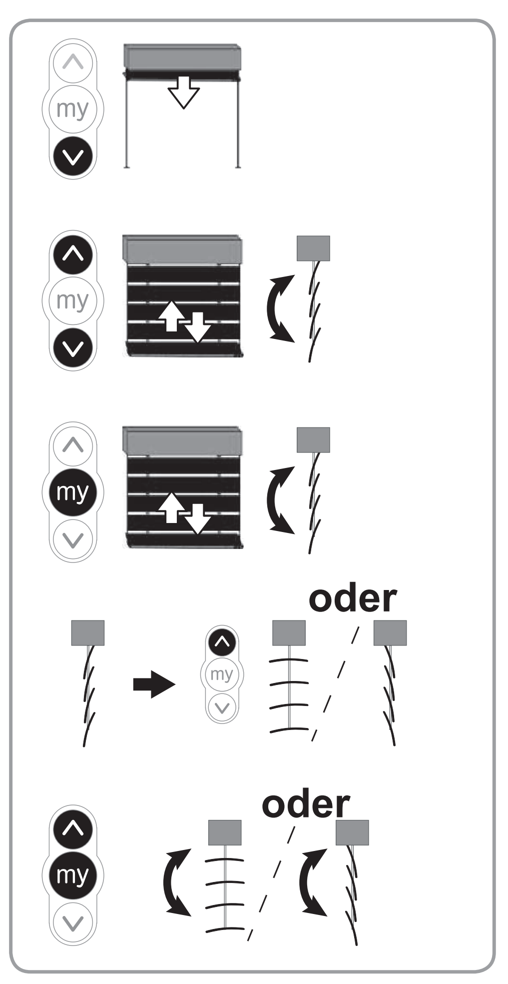
- Fahren Sie die Jalousie in eine mittlere Position.
- Drücken Sie **5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten AUF und AB**: Die Jalousie bewegt sich kurz.
- Drücken Sie die **AB-Taste** (Die Jalousie dreht, stoppt kurz und bewegt sich dann weiter in Abfahrrichtung), bis die gewünschte untere Endlage erreicht wird (Die Jalousie setzt die Abwärtsbewegung 3 Sekunden, nachdem die Taste des Funksenders gedrückt wurde, fort).
- Halten Sie die Jalousie in der gewünschten Position an.
- Drücken Sie die **AUF-Taste**.

  Die Jalousie bewegt sich kurz, um die Speicherung zu bestätigen.

**Hinweis: Wenn die neue Endlage unter die vorhandene Endlage hinaus eingestellt werden soll, hält die Jalousie selbstständig bei der alten Endlagenposition an. Um die aktuelle Endlage zu überfahren ist eine erneute Betätigung an der Bedieneinheit erforderlich.**

© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 8.4. MÄnderung der Lamellenwendung



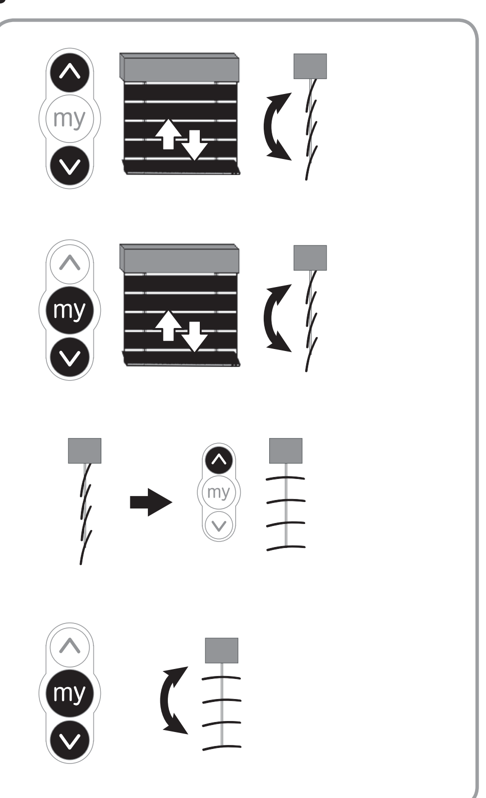

**Für den optimalen Betrieb des J4 io Antriebs ist die Einstellung der Lamellenwendung unerlässlich.**

**Die Lamellenwendung ist der Gesamtwinkel, den die Jalousie benötigt, um von der Position Lamellen geschlossen bis zur Position Lamellen vollständig gedreht zu gelangen.**

**Die Position Lamellen vollständig gedreht ist erreicht, wenn die Lamellen still stehen und die Jalousie eine erste Aufwärtsbewegung ausführt.**

- Drücken Sie die **AB-Taste**, bis die untere Endlage erreicht ist.
- Wenn die Jalousie in der unteren Endlage ist, drücken Sie **5 Sekunden auf die Tasten AUF und AB**: Die Jalousie bewegt sich kurz.
- Drücken Sie die **„my“ Taste** des Somfy io-Funksenders: Die Jalousie bewegt sich kurz.
- Durch kurze Druckimpulse auf die **AUF-Taste** des Somfy io-Funksenders lassen sich die Lamellen von der Position Lamellen geschlossen bis zur Position Lamellen vollständig gedreht bewegen.
- Gleichzeitig auf die Tasten **AUF und «my»** des Somfy io-Funksenders drücken, bis die Jalousie eine kurze Bewegung ausführt.

## 8.5. Änderung der waagerechten Lamellenwendung bei -90° + 90° Raffstore / Außenjalousie- Typen




**Diese Einstellung ist nur erforderlich, wenn ein Easy Sun io mit Sonnensensor bei einem Rafffstore mit -90° +90° Lamellenwendung verwendet wird (Ausrichtweg ausgehend von der unteren Endlage 180° => Lamellen beim Hochfahren der Jalousie nicht horizontal).**

- Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig die **Tasten AUF und AB** des Somfy io-Funksenders: Die Außenjalousie bewegt sich kurz.
- Drücken Sie die **Tasten „my“ und AB** des Somfy io-Funksenders: Die Außenjalousie bewegt sich kurz.
- Drehen Sie die Lamellen in die horizontale Lage, indem Sie kurz die **Taste AUF oder AB** des Somfy io-Funksenders drücken.
- Drücken Sie zur Bestätigung der horizontalen Lage der Lamellen gleichzeitig die **Tasten „my“ und AB** der des Somfy io-Funksenders, bis die Außenjalousie sich bewegt.





Bei Bedarf kann diese Einstellung vor dem eigentlichen Verknüpfen, beim Verlassen des Werks, vorgenommen werden.Vor dieser Einstellung muss unbedingt die Einstellung des Drehwinkels erfolgt sein.


© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

# 9. TIPPS UND HINWEISE

## 9.1. Fragen zum J4 io?

| Fehlfunktionen | Mögliche Ursachen | Lösungen |
|---|---|---|
| Die Jalousie hat keine Funktiont. | Die Verkabelung ist fehlerhaft. | Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern. |
| | Der Überhitzungsschutz ist aktiv. | Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist. |
| | Die Batterie des io-Funksenders ist schwach. | Prüfen, ob die Batterie schwach ist und sie ggf. austauschen. |
| | Der Funksender ist nicht kompatibel. | Die Kompatibilität überprüfen und den Funksender ggf. austauschen. |
| | Der verwendete Somfy io-Funksender ist nicht im Antrieb gespeichert. | Einen eingelernten Funksender verwenden oder den Funksender speichern. |
| Die Jalousie hält zu früh oder zu spät an. | Die Endlagen sind falsch eingestellt. | Endlagen nachjustieren. |
| Trotz Vorhandensein eines Sonnensensors stellen sich die Lamellen bei geringer Sonneneinstrahlung nicht waagerecht. | Der Sensor ist nicht verknüpft / eingestellt. | Ziehen Sie die Anleitung des Sensors zurate, um die Verknüpfung und die entsprechenden Einstellungen durchzuführen. |
| | Der Sensor ist verknüpft /eingestellt. | Nachjustieren der Lamellenwendung. |
| | Die „my“-Position ist gelöscht. | Stellen Sie die „my“-Position ein. |
| Die Lamellen lassen sich schwer neigen. | Der Funksender ist nicht kompatibel. | Verknüpfen und verwenden Sie einen Funksender vom Typ Situo mobile io VB / Easy sun io / Composio io / Smoove io. |
| Die Lamellen können nicht ordnungsgemäß ausgerichtet werden. | Die Lamellenwendung ist nicht korrekt eingestellt. | Stellen Sie die „my“-Position ein. |
| Die «my»-Position funktioniert nicht | Die „my“-Position ist gelöscht. | Stellen Sie die „my“-Position ein. |
| Die „my“-Position kann nicht wiederholt werden. | Die Lamellenwendung ist nicht korrekt eingestellt. | Führen Sie eine erneute Einstellung der Lamellenwendung und anschließend der „my“-Position durch. |
| | Die Leitern oder die Mechanik der Jalousie haben zu viel Spiel. | Keine Lösung über die Einstellung des J4 io. Die „my“-Stellung von der unteren Endlage aus aufrufen. |
| Die Jalousie (oder eine von mehreren) reagiert während einer Einstellung oder Verknüpfung durch den Handsender nicht wie beschrieben. | Die Verknüpfung oder Einstellung wurde nicht korrekt ausgeführt. | Führen Sie eine einfache Spannungsunterbrechnung durch und wiederholen Sie wenn nötig die Prozedur. |
| Ich habe einen Windwächter und die Außenjalousie fährt ständig, d.h. jede Stunde, in die obere Endlage | Der Sensor ist verknüpft /eingestellt. | Entweder gibt es Funkstörungen oder der Sensor ist außerhalb der Reichweite. Den J4 io außerhalb der Kopfschiene installieren. |
| | Die Batterie des Somfy io Sonnensensors ist schwach. | Prüfen, ob die Batterie schwach ist und diese bei Bedarf austauschen. |
| Die Außenjalousie fährt, obwohl ein Windwächter vorhanden ist, bei starkem Wind nicht in die obere Endlage. | Der Sensor ist nicht verknüpft / eingestellt. | Näheres zum Verknüpfen / Einstellen des Sensors ist der entsprechenden Anleitung zu entnehmen. |
| Ich habe das Gefühl, dass die Positionierung zwischen den beiden Endlagen nicht präzise ist. | Die Leitern oder die Mechanik der Jalousie haben zu viel Spiel. | Keine Lösung über die Einstellung des J4 io. Die „my“-Stellung von der unteren Endlage aus aufrufen. |

© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 9.2. Austausch eines verlorenen oder beschädigten Somfy io-Funksenders

Lesen Sie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung nach.

## 9.3. Austausch einer Komponente des Antriebs

Bei Bedarf kann der J4 io Antrieb, die J4 io Plate oder beides ausgetauscht werden.

Führen Sie anschließend folgende Prozeduren durch, um die Funktionsfähigkeit der Anlage zu gewährleisten:

- Verbinden Sie die J4 io Plate mit dem Antrieb und stellen Sie die Spannungsversorgung wieder her,
- Führen Sie die Prozedur aus Kapitel «9.4 Rücksetzen auf Werkseinstellung» durch.
- Führen Sie Prozedur aus Kapitel «5 Inbetriebnahme» durch.

## 9.4. Rücksetzen auf Werkseinstellung



Bei diesem Zurücksetzen werden alle Funksender, alle Sensoren und alle Endlagen-Einstellungen gelöscht sowie die Drehrichtung des Antriebs und die Lieblingsposition(«my»-Position) zurückgesetzt.

Die aktuelle Position während des Rücksetzens wird zur neuen unteren Endlage.

Die obere Endlage wird gelöscht.

Die Lieblingsposition des Antriebs wird nach 600 ms von der unteren Endlage aus reinitialisiert.

Die Drehrichtung des Antriebs ist die unter Kapitel 6 angegebene Drehrichtung.

Der Wert der Lamellenwendung wird auf den Standardwert zurückgesetzt (180° einer Antriebswellenumdrehung).

Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Antrieb durch, der zurückgesetzt werden soll.

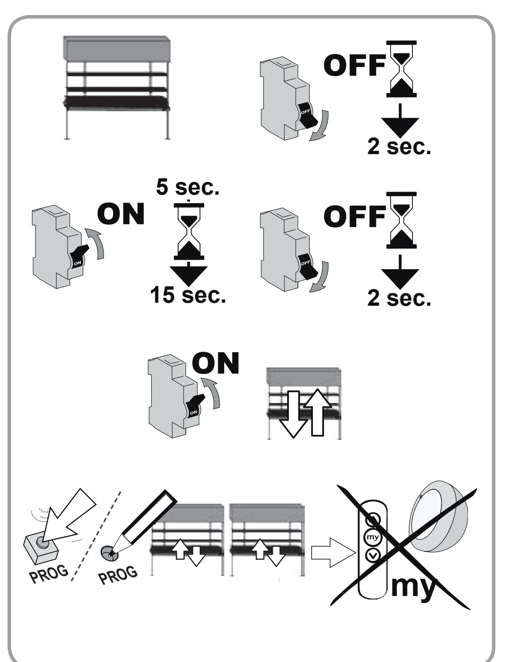


Die Jalousie nicht in die obere Endlage bringen!

- Fahren Sie die Jalousie in eine mittlere Position (oder in eine neue gewünschte untere Endlage.).
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von ca.2 Sekunden.
- Schalten Sie die Spannungsversorgung zwischen ca. 5 s. und ca.15 s. ein.
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von ca.2 Sekunden.
- Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Die Jalousie bewegt sich einige Sekunden lang.

  Wenn sich die Jalousie in der oberen oder unteren Endlage befindet, bewegt sie sich kurz.
- Drücken Sie 7 s auf die PROG-Taste: Die Jalousie führt eine erste kurze Bewegung aus und einige Augenblicke später eine zweite. Der Antrieb ist jetzt auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

Wiederholen Sie jetzt alle Schritte, wie in Kapitel 6 „**Inbetriebnahme**“ beschrieben.





© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

## 10. TECHNISCHE DATEN

| | | | |
|---|---|---|---|
| Funkfrequenz | 868-870 MHz io homecontrol® bidirektional Triband | | |
| Betriebsspannung | 230 V ~ 50 Hz | | |
| Temperaturbereich | - 20 °C bis + 70 °C | | |
| Schutzart (J4 io Antrieb) | IP 54 | | |
| Schutzart (J4 io Plate) | IP 67 | | |
| Max. Anzahl Funksender / Sensoren | 9 | | |
| Kapazität der Endabschaltung **maximal** (in Umdrehungen) | 200 | | |
| Kapazität der Endabschaltung **Einstellung ab Werk** (in Umdrehungen) | 120 | | |
| Schutzklasse (J4 io Antrieb) | I | | |
| Schutzklasse (J4 io Plate) | II (mit durchgeschleiftem Schutzleiter) | | |
| Drehmoment (Nm) | 6 | 10 | 18 |
| Länge des Antriebs (mm) | 306 | 321 | 341 |
| Schalldruckpegel | LpA ≤ 70 dB(A). | | |



Das maximal zulässige Drehmoment am Wellenende des Antriebs J418 beträgt einseitig 12 Nm.

### Überhitzungschutz

Die J4 io Antriebe sind im Fall einer Überhitzung bei **ununterbrochener** Benutzung von mehr als 6 Minuten durch einen Überhitzungsschutz geschützt.

© 2014 Somfy SAS. All rights reserved. 02/2014

Somfy
50 Avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

## Somfy Worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:
Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 267 913 076-8

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Italy:
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan:
SOMFY KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon:
Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaisia:
Somfy Malaisia
Tel:+60 (0) 3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:
Somfy SP Z.O.O.
Tel:  +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel.  +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taïwan:
Somfy Development and Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.,
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300






Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 02/2014